

I

- (1) そして、特に最近、世界経済が急速に不況に向かっているため、自分が鬱病に陥らないように予防するのに良い時期でもある。
- (2) それともまた、新しい趣味を身につけたり、料理法通りに料理を作ったりできるようになるのと同じように、積極性の原則を習得することは可能なのだろうか。
- (3) 全ての講義がノーベル賞を受賞できるわけではないということ、つまり講義の中には成果が上がらないものもあるということ、彼は自分自身に言い聞かせるのだ。
- (4) 例えば、死が、配偶者の苦しみを取り除いてくれたという見方をせず、配偶者を失ったことだけに意識を集中した人たちのほうが、長い間悲しみに暮れる傾向があったが、おそらくこれは、彼らが自分の悲しみから抜け出す方法を見つけられなかったためである。

II

- (1) この機能障害のために、通常の生活を送ることが不可能になった。例えば、10分で終わるはずの日常的な仕事が、今や、数時間を必要とするようになった。
- (2) エリオットの友人と家族が、ダマシオの観察結果を裏付けた。手術を受けて以来ずっと、彼は奇妙なことに、感情をなくし、自身の人生がたどった悲劇的な転換に無感覚なようだったということだ。
- (3) したがって、感情を全く持たない人物、言い換えれば、エリオットのような人の方が、優れた意志決定を行えるはずなのだ。認知も損なわれていないはずだ。

III

- (1) More than half a million mothers die from causes related to pregnancy and childbirth every year.
- (2) Only if we had provided them with basic health and medical service, we could have prevented them from dying.
- (3) We already have knowledge and measures to save them. All we need now is the will to save them.

講評

難易度、形式ともに前年と比べて大きな変更点はない。下線部和訳では複雑な構文は用いられていないが、内容を理解した上で単語を適切に訳出・推測できたかがポイントである。下線部英訳では、難単語と呼べるものは特になく、知っている表現を用いて英文を組み立てられたかがポイントだと言える。